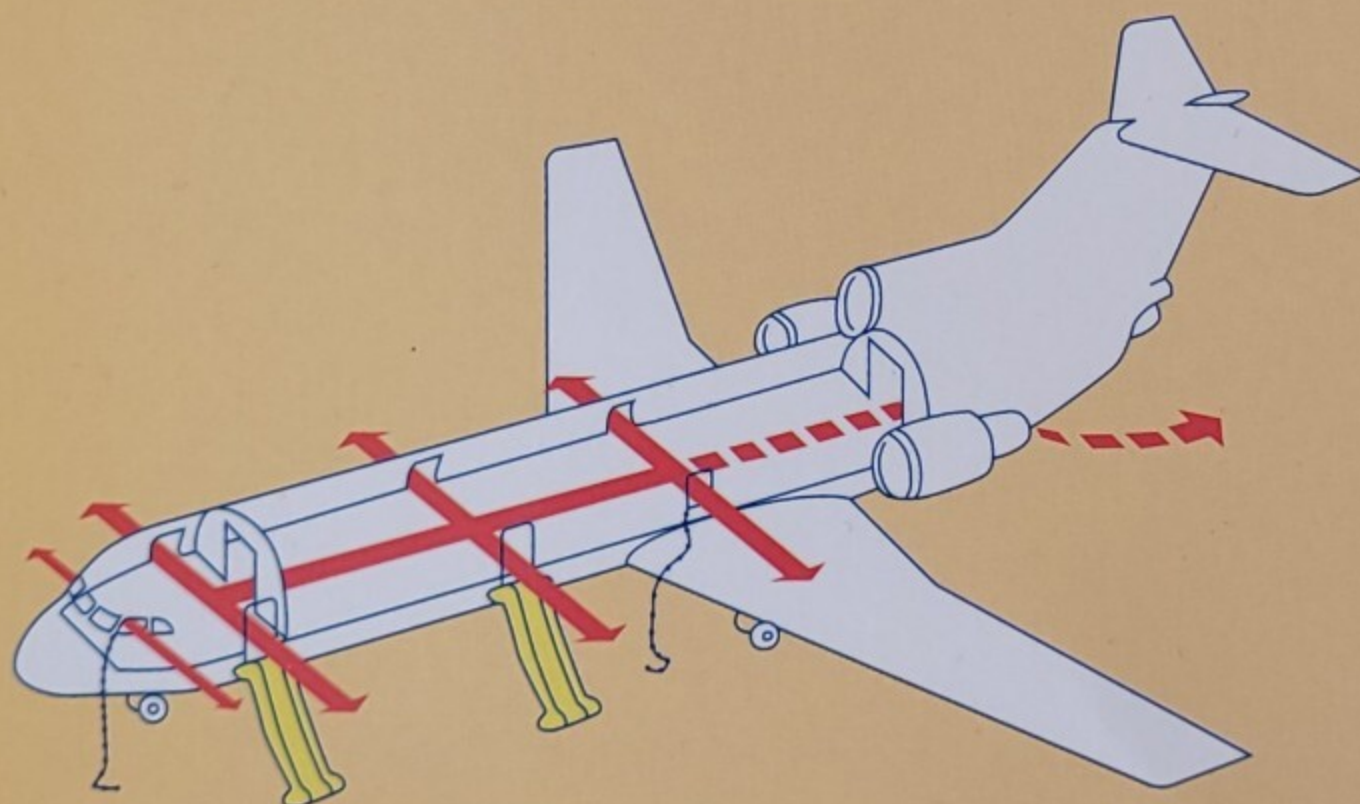
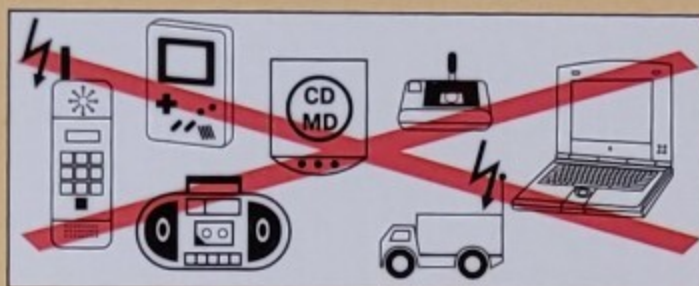


Инструкция по безопасности - Safety instructions



НЕ КУРИТЬ
NO SMOKING

Электронные устройства
Electronic Devices

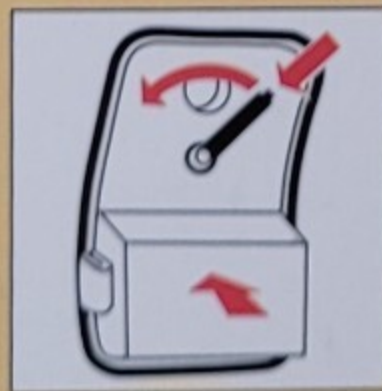


Пути эвакуации из самолета
Emergency escape diagram



АВАРИЙНЫЕ ВЫХОДЫ

EMERGENCY EXITS



Для открытия дверей на левом и правом бортах повернуть ручку в направлении, указанном стрелкой.
To open cabin doors on port and starboard sides, rotate handle in direction of arrow.

Взять крышку люка за ручку и захват, потянуть на себя и открыть люк. Выбросить крышку люка наружу.
Take the hatch by the handle and grapple, pull it in and open the hatch. Push the hatch door out.



Прежде чем покинуть самолет, снимите обувь на высоком каблуке. Выход по правилу: сначала нога, потом голова.
Remove high-heeled shoes before evacuation. Exit according to the rule: first leg, then head.

Аварийное покидание самолета Evacuation of the Aircraft

Сядьте на порог надувного трапа и спуститесь

Sit down on the threshold of the inflatable chute and slide down it.



Рекомендуемая поза при аварийной посадке самолета на сушу и на воду.
The attitude recommended during aircraft emergency landing or ditching.



Снимите при аварийной посадке
Remove at emergency landing.



НЕ НАДУВАЙТЕ ЖИЛЕТ ВНУТРИ САМОЛЕТА - ЭТО ЗАТРУДНИТ ПРОХОД ЧЕРЕЗ АВАРИЙНЫЕ ВЫХОДЫ
DON'T INFLATE THE LIFE JACKET INSIDE THE AIRCRAFT AS THIS WILL HAMPER PASSAGE THROUGH EMERGENCY EXITS.

Трубки поддува
Inflation tubes

Сигнальный свисток
Signal whistle

Балончик с углекислотой
Compressed air cylinder



Сигнальная электролампочка
Signal lamp

Наливная электробатарея
Electric battery

Тесьма
Tape

Место хранения спасательных жилетов
Life jacket storage



1 Наденьте жилет через голову так, чтобы балончик с углекислотой был снаружи

1 Pull the life jacket over your head with the cylinder outside at front.



2 Пропустите тесьму назад, перекрестите ее на талии, перенесите концы тесьмы вперед и завяжите под жилетом

2 Pass the tapes around the back of the waist, cross and pull them out front tie the tapes secure in a double knot under the life jacket.



3 Покинув самолет, надуйте жилет, для чего резко потяните за колпачок пусковой головки балончика.

3 After leaving the aircraft inflate the life jacket by pulling the knob hard at the bottom of the life jacket.



4 При необходимости поддуйте жилет через клапаны поддува

4 If necessary, use the mouth-piece to inflate the jacket further on.



5 Ночью включите сигнальную электролампочку, для этого дерните за шнур и выньте пробки из электробатареи.

5 At night switch on the signal lamp: pull the cord and take out the plugs from the electric battery.



6 При плохой видимости пользуйтесь свистком для подачи сигналов.

6 When visibility is poor, use the signal whistle.

ПОЖАЛУЙСТА, НЕ УНОСИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ИЗ САМОЛЁТА.
PLEASE DO NOT REMOVE THIS CARD FROM THE AIRPLANE.